

Tutorial Dicionário Kotobank

O Kotobank é um dicionário bilingue de japonês com pares em muitas outras línguas. De momento, pode ser um bocado chato navegar nele devido à interface não ter tradução e sobretudo porque, se houver um bloqueador de anúncios no navegador, o website apresenta constantemente um aviso a pedir que tal seja desactivado.

Imaginemos que querem procurar alguma palavra com tradução directa de japonês para português. Usemos, como exemplo, a palavra “tariru”, que pode ser escrita “足りる” ou “たりる” (“tarita” é apenas uma conjugação do verbo no passado).

The screenshot shows the Jisho dictionary interface. At the top, there's a search bar with 'tarita' entered. Below the search bar, a message states: 'たりた could be an inflection of たりる, with these forms: Ta-form. It indicates the past tense of the verb.' Below this, a search result for 'たりる' (tariru) is shown, categorized as an Ichidan verb, Intransitive verb. The word is highlighted with a red box. The result includes the following information:

- Words — 1 found**
- たりる** (tariru)
- Ichidan verb, Intransitive verb**
- 1. to be sufficient; to be enough**
- Will this much food do for a week's camping?**
- 2. to be worth doing; to be worthy of; to deserve**
- 3. to do (the job); to serve; to answer**

On the right side, there's a section for 'Names — 1 found' showing 'たりた' (tarita) and a list of 'Other Dictionaries' with links to search for 'tariru' on various platforms.

Abrem o Kotobank e podem inserir logo a palavra que desejam procurar.



Deverá aparecer este aviso, a pedir que vejam um anúncio antes de usarem o *website*. Isto só é pedido, normalmente, uma vez por dia ou alguma coisa do género. Clicam na primeira opção.



De seguida, é apresentado um anúncio, que pode aparecer em vários tamanhos e formatos (vídeo ou imagem, por exemplo). Aparece sempre um contador (tipicamente de 10 segundos) em algum sítio. Neste caso, aparece um contador no canto superior direito. Basta esperar que chegue a zero e pode-se clicar no "X", para fechá-lo.



É possível que ainda apareça outro aviso por cima a dizer para desligarem um bloqueador de anúncios. Nesse caso, basta "limpar" o link, tirando o que quer que apareça à frente da palavra japonesa que estão a pesquisar (costuma ser algo como "&google_reward").



Voltando à pesquisa, têm de seleccionar a opção abaixo indicada, que basicamente significa “japonês-português” (português europeu e português brasileiro).

コトバンク

[コトバンク](#) > 「足りる」の検索結果

「足りる」の検索結果

5,948件

みち・た・りる【満足】
精選版 日本国語大辞典
『自動詞 ラ行上一』 ゆきわたって十分である。また、不足・不満がなく充実している。[初出の実例]「營養の満ちたる肉」(…)

た・りる【足】
精選版 日本国語大辞典
『自動詞 ラ行上一』 (四段活用動詞「たる(足)」から転じて、近世頃から江戸で使われるようになった語)①十…

た・りる【足りる】
デジタル大辞泉
[動ラ上一] 1 過不足なく必要なだけのものがある。十分である。「眠りがー・りる」「頭数がー・りない」2 何かをするのに足りる。なんと…

すべて

すべて

日本語

英和

和英

仏和

和仏

独和

和独

中日

日中

伊和

和伊

西和

和西

葡日

日葡

露和

和露

泰和

De seguida, aparecem os resultados em português para a palavra pesquisada. Costuma aparecer a forma dita (tarírú), a forma “simples” escrita (たりる) e a forma “normal” escrita (足りる).

「足りる」の検索結果

111件

tarírú, たりる, 足りる

現代日葡辞典

(<tarírú2) 1 [十分] Ser suficiente [bastante ; adequado] ; bastar [ohegar].Kore de yō ga ~ | これで用が足りる／Isto serve [ohega...

足りる たりる

プログレッシブポルトガル語辞典 (日本語・ポルトガル語の部)

ser suficiente ; ser o bastante千円もあれば足ります | Se tiver mil ienes é o bastante.時間が足りない | O tempo não é sufi...

kotó-tárírú[-tárú], ことたりる [たる], 事足りる [足る]

現代日葡辞典

Ser suficiente ; corresponder às [satisfazer as] necessidades.Sashiatari go sen en mo areba ~ | さし当たり五千円もあれば事足りる／Por ...

michi-tárírú, みちたりる, 満ち足りる

現代日葡辞典

(<michíru + ...) Satisfazer-se ; estar satisfeito [contente ; feliz].Michi-tarita seikatsu | 満ち足りた生活／Uma vida feliz.[S/同]M◆...

úro2, うろ, 雨露

現代日葡辞典

【E.】 1 [雨と露] A chuva (e o orvalho).Somatsu na ie da ga ~ o shinogu ni wa tariru darō | 粗末な家だが雨露をしのぐのには足りるだろ...

maníáu, まにあう, 間に合う

現代日葡辞典

(<ma1 + ni + áu1) 1 [急場の役に立つ] Servir ; responder às a(c)tuais necessidades.Mannenhitsu wa sashiatari kore de maniai-s&#...

súmu2, すむ, 済む

現代日葡辞典

1 [終わる] Acabar ; terminar.Sunda koto wa shikata nai | 済んだ事は仕方ない／(Deixe lá,) isso já passou.2 [かたがつく] Ficar res...

... - - ...

Basta seleccionar a opção que se pretende consultar e pronto. As definições tendem a ser dadas com exemplos de frases, o que acaba também por ser mais útil do que pesquisar apenas no Jisho.

現代日葡辞典の解説

tarírú, たりる, 足りる

(<tarú²)

1 [十分] Ser suficiente [bastante ; adequado] ; bastar [chegar].

Kore de yō ga ~ | これで用が足りる // Isto serve [chega] / Com isto já me arranjo.

Shokuryō wa jūbun ni tarite iru | 食料は十分に足りている // Temos alimentos suficientes [que bastem].

Koto ~ | 事足りる // Bastar.

2 [値する] Valer ; merecer ; ser digno de 「confiança」 .

Himitsu o takusuru ni ~ hito | 秘密を託するに足りる人 // A pessoa a quem se pode confiar um segredo.

出典 現代日葡辞典 / 現代日葡辞典について [情報](#) | [凡例](#)

Redigido por NintendoDark/komic_sans

Adaptado por Diogo_23